

SADRŽAJ

PREDGOVOR	5
I. NEKE NAPOMENE O REČIMA KAO SISTEMU ZNAKOVA	7
1. Jezik	7
2. Gramatika	9
3. Leksikologija	10
II. O REČIMA	12
4. Prototipi	12
(1) Samostalne reči	14
(2) Nesamostalne reči	14
5. Reč	14
6. Vrste reči	16
III. O POREKLU REČI	18
7. Rečnički fond francuskog jezika	18
8. Latinski fond	19
9. Narodna tvorba; naučna (učena) tvorba	19
10. Dubleti	19
11. Narodni latinski jezik	20
12. Dijalekti	21
13. Galski fond	22
14. Grčke reči	22
15. Germanske reči	22
(1) Stari nemački jezik	23
(2) Savremeni nemački jezik	23
(3) Engleski jezik	23
(4) Skandinavski jezici	23
(5) Holandski jezik	24
16. Reči iz novolatinskih jezika	24
(1) Italijanski	24
(2) Španski	25
(3) Portugalski	25
17. Reči iz drugih jezika	25
(1) Arapski jezik	25
(2) Slovenski jezici	25

(3) Hebrejski jezik	26
(4) Afrički jezici	26
(5) Turski jezik	26
(6) Jezici iz Indije	26
(7) Jezici sa Dalekog istoka	26
(8) Američki jezici	26
(9) Argo	26
18. Leksika srpskog književnog jezika	26
(1) Kajkavsko narečje	27
(2) Čakavsko narečje	27
(3) Štokavsko narečje	27
19. Srpski književni jezik	29
20. Srpski književni jezik do XIX veka	30
21. Srpski književni jezik u XIX veku	32
22. Sastav leksike	34
23. Osnova rečničkog fonda	34
24. Pozajmljenice	34
(1) Turcizmi	34
(2) Rusizmi	34
(3) Hungarizmi	35
(4) Anglicizmi	35
(5) Germanizmi	35
(6) Romanizmi	35
(7) Grecizmi	35
IV. O TVORBI REČI	36
25. Francuski jezik	36
26. Srpski književni jezik	36
27. Stvaranje novih reči	36
28. Derivacija	36
29. Tvorba reči nepravom derivacijom u francuskom jeziku – narodna derivacija	37
(1) Nove funkcije imenica	37
(2) Nove funkcije zamenica	37
(3) Nove funkcije prideva	38
(4) Nove funkcije glagola	38
(5) Nove funkcije partikula	38
30. Tvorba reči nepravom derivacijom u srpskom jeziku	39
(1) Nove funkcije imenica	39
(2) Nove funkcije zamenica	39
(3) Nove funkcije prideva	39
(4) Nove funkcije glagola	39

(5) Nove funkcije priloga	40
(6) Nove funkcije predloga	40
31. Tvorba reči pravom derivacijom u francuskom jeziku – narodna derivacija	40
(1) Poreklo i život sufiksa u francuskom jeziku	40
(2) Podela sufiksa	41
32. Tvorba reči pravom derivacijom u srpskom jeziku	46
(1) Tvorba imenica	46
(2) Tvorba prideva	54
(3) Tvorba glagola	54
33. Regresivna derivacija u francuskom jeziku	55
34. Tvorba reči pravom derivacijom u francuskom jeziku – naučna derivacija	56
(1) Latinska derivacija	56
(2) Grčka derivacija	59
35. Tvorba reči kompozicijom u francuskom jeziku	60
36. Narodna kompozicija	61
(1) Odnosi koji postoje među sastavnim elementima	61
(2) Prefiksi u narodnoj kompoziciji	63
37. Tvorba reči kompozicijom u srpskom jeziku	64
(1) Tvorba imenica	64
(2) Tvorba prideva	65
(3) Tvorba glagola	66
(4) Tvorba ostalih vrsta reči	66
38. Tvorba reči kompozicijom u francuskom jeziku – naučna kompozicija	67
(1) Latinska kompozicija	67
(2) Grčka kompozicija	69
39. Tvorba reči kompozicijom u srpskom jeziku – naučna kompozicija	72
(1) Prefiksoidi	72
(2) Sufiksoidi	73
40. Parasintetička tvorba reči u francuskom jeziku	73
41. Kombinovana tvorba reči u srpskom jeziku	73
V. O FRANCUSKIM REČIMA U SRPSKOM KNJIŽEVNOM JEZIKU	74
42. Prisustvo francuskih reči u srpskom književnom jeziku	74
VI. O ONOMATOPEJAMA I SKRAĆENICAMA	91
43. Stvaranje novih reči	91
44. Onomatopeje	91

45. Skraćenice	91
46. Skraćenice i sigle u francuskom jeziku	92
(1) Skraćenice	92
(2) Sigle	94
47. Skraćenice i sigle u srpskom jeziku	96
(1) Skraćenice	96
(2) Sigle	96
VII. O ZNAČENJU REČI	98
48. Semantika	98
49. Jezički znak	98
50. Značenje	99
51. Semantika imenica	100
52. Polisemija	101
53. Proste modifikacije	102
(1) Ograničenje značenja	102
(2) Proširenje značenja	103
(3) Metafora	103
(4) Metonimija	104
(5) Eufemizam	105
(6) Pojačanje	105
(7) Slabljenje	105
54. Složene modifikacije	105
(1) Zračenje	105
(2) Vezivanje	105
55. Paronimi	105
(1) Paronimi u francuskom jeziku	106
(2) Paronimi u srpskom jeziku	106
56. Homonimi	106
57. Homonimi u francuskom jeziku	106
(1) Homografi	106
(2) Homofoni	106
58. Homonimi u srpskom jeziku	106
(1) Pravi homonimi	107
(2) Homografi	107
(3) Homoforni	107
59. Sinonimi	107
(1) Sinonimi u francuskom jeziku	109
(2) Sinonimi u srpskom jeziku	109
60. Antonimi	110
(1) Antonimi istih korena	111
(2) Antonimi različitih korena	111

VIII. NEKOLIKE NAPOMENE O PRAVOPISU	112
61. Pravopis	112
(1) Etimološki pravopis	112
(2) Fonetski pravopis	113
62. Pravila upotrebe crtice u francuskom jeziku	114
63. Pravila upotrebe crtice u srpskom jeziku	115
64. Pravila upotrebe velikog slova u francuskom jeziku	116
65. Pravila upotrebe velikog slova u srpskom jeziku	117
IX. O FRANCUSKIM FRAZEOLŠKIM IZRAZIMA I NJIHOVIM SRPSKIM EKVIVALENTIMA	119
66. Frazeologizam	119
(1) Podela po tipu strukture	119
(2) Podela po značenju	119
67. Funkcionalna stilska podela frazeologizama	120
(1) Profesionalna frazeologija	120
(2) Naučna frazeologija	120
(3) Administrativno-pravna frazeologija	120
(4) Međustilska frazeologija	120
(5) Razgovorna frazeologija	120
(6) Književna frazeologija	121
68. Emocionalnoekspresivna podela frazeologizama	121
(1) Frazeologizmi s pozitivnom obojenošću	121
(2) Frazeologizmi s negativnom obojenošću	121
69. Frazeološke jedinice terminološkog karaktera	121
70. Stereotipi ili klišeji	121
71. Francuski frazeološki izrazi i njihovi srpski ekvivalenti	122
LITERATURA	132
O KNJIZI	135
INDEKS IMENA	138